



# Un précieux témoignage de notre histoire

*A valuable record of our history*

# MUSÉE MAURICE DUFRESNE

1 ÉTOILE AU GUIDE ★ VERT MICHELIN

- à l'intersection de la D7 et de la D120
- 6 kms d'Azay-le-Rideau
- 7 kms de Langeais
- 9 kms d'Ussé
- 12 kms de Villandry
- 32 kms de Tours
- 106 kms du Futuroscope

- at the intersection of the D7 and D120
- 6 kms (4 miles) from Azay-le-Rideau
- 7 kms (5 miles) from Langeais
- 9 kms (6 miles) from Ussé
- 12 kms (8 miles) from Villandry
- 32 kms (20 miles) from Tours
- 106 kms (66 miles) from the Futuroscope



Bar - Restaurant  
Pique-nique dans un parc ombragé  
Bar-Restaurant  
Picnic areas available in a shaded park

Visite libre   
Visite commentée  
(durée 2 heures et sur réservation)  
Self-guided tour  
Guided tour  
(duration : 2h, reservation required)

Parking gratuit  
Parking handicapés  
Parking à vélo  
Free car parking  
Disabled parking places  
Bicycle stands

Nos amis les animaux sont acceptés uniquement portés dans un sac  
Animals only allowed when carried in a bag (except for guide dogs)

€ Modes de règlement : espèces, chèque, chèque-vacances, CB  
Ways of payment : cash, cheque, credit card, "chèque vacances" (French voucher used to pay for holiday activities)



Musée Maurice Dufresne  
«Le Moulin de Marnay»  
17, route de Marnay  
37 190 Azay-le-Rideau  
Tél : 02 47 45 36 18  
Fax : 02 47 45 28 62

Ouvert 7 jours / 7, du 1<sup>er</sup> mars au 11 nov.  
Mars, avril, octobre, novembre de 10h à 18h.  
Mai à sept. : de 9h30 à 19h.

[www.musee-dufresne.com](http://www.musee-dufresne.com)

Réservations possibles :  
FNAC [www.fnac.com](http://www.fnac.com)  
Carrefour  
Hyper U  
Géant Casino  
08 92 68 36 22 (0,34€/min.)

Création : Studio Mgr 02 47 500 657

# MUSÉE MAURICE DUFRESNE

1 ÉTOILE AU GUIDE ★ VERT MICHELIN



## Un voyage inoubliable dans le temps

pour petits et grands,  
où vous découvrirez  
plus de 3 000 inventions  
extraordinaires !



VÉHICULES - ARMES - MÉCANISMES - AFFICHES - OBJETS INSOLITES

«Moulin de Marnay» • 37 190 Azay-le-Rideau  
**02 47 45 36 18** [www.musee-dufresne.com](http://www.musee-dufresne.com)

# L'œuvre d'un homme passionné...

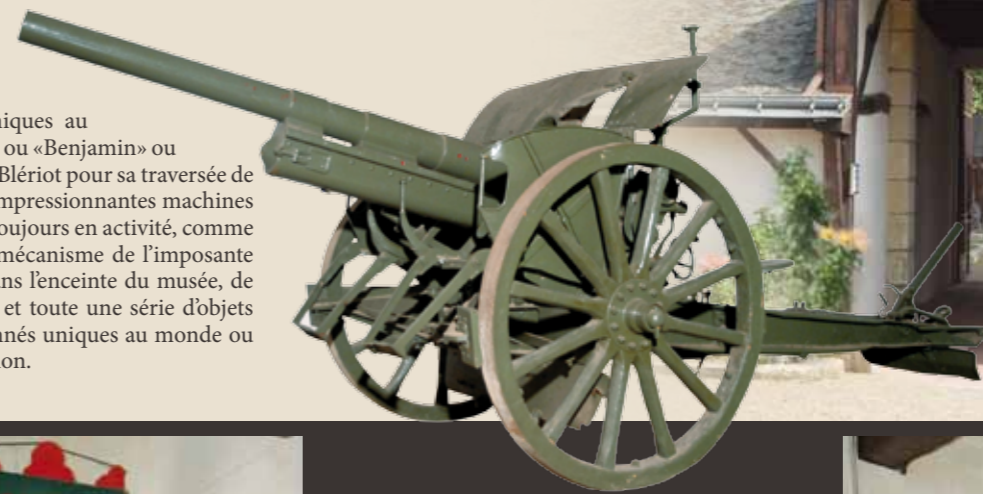


Établi dans un ancien moulin, sur une île du bord de l'Indre, le musée Maurice Dufresne est l'œuvre d'un homme passionné, ancien maréchal-ferrant, compagnon du devoir, qui consacra plus de soixante ans de sa vie à sauver de l'oubli tout un pan de notre histoire. Exposées dans l'ancienne papeterie du site datant de 1820, ses magnifiques collections de machines et objets en tous genres sont un hommage au progrès technique de ces cent cinquante dernières années. Une agréable promenade au fil du temps, où femmes et hommes, curieux, amateurs, collectionneurs ou nostalgiques, apprécieront, parmi les trois mille pièces du musée, ce précieux témoignage de notre histoire.



Le musée abrite une impressionnante collection de véhicules dont les plus anciens spécimens datent du début du XX<sup>ème</sup> siècle : voitures, camions, motos, cycles, tracteurs et matériel agricole, ou encore avions, vedettes, chars et canons de la seconde guerre mondiale.

À découvrir également des modèles uniques au monde comme les motocyclettes «Boutin» ou «Benjamin» ou l'avion monoplan de type XI construit par Blériot pour sa traversée de la Manche. Le musée abrite également d'impressionnantes machines dont les mécanismes sont, pour certains, toujours en activité, comme la turbine « Fontaine » qui entraînait le mécanisme de l'imposante roue à aubes de l'ancien moulin située dans l'enceinte du musée, de très nombreuses armes blanches et à feu et toute une série d'objets insolites dont des têtes de cire de condamnés uniques au monde ou une guillotine mobile datant de la révolution.



The museum houses an impressive collection of vehicles of all kinds, including the oldest specimens which date from the early twentieth century: cars, lorries, motorcycles, bicycles, tractors, farm equipment, and even aircrafts, boats, tanks and guns from World War II. You can also discover unique models such as the «Boutin» or «Benjamin» motorcycles or the type XI monoplane built by Blériot to perform his Channel crossing.

The museum also houses impressive machines such as the «Fountain» turbine which drove the mechanism of the huge waterwheel of the old mill, located inside the museum. Some of the mechanisms of these machines are still in operation today.

Numerous knives and firearms can be found as well as several unusual items like unique wax heads of condemned people, or a mobile guillotine dating from the Revolution.



## The work of a passionate man...

Housed in an old mill, on an island, on the banks of the Indre river, the Maurice Dufresne museum is the work of a passionate man, a former journeyman accomplished blacksmith. He devoted more than sixty years of his life to save an entire part of our past from fading into oblivion. Exposed in the former paper mill of the site, dating

from 1820, his wonderful collections of machines and items of all kinds, are a tribute to the technological progress of these last hundred and fifty years. This museum is a pleasant walk into the past, where everybody, women and men, curious, amateur or nostalgic people, fans, collectors... can enjoy, among the three thousand items of the collection, the authentic account of our history.